

# KNÜLL-Meldeformular

Version 2024 – Bitte per Mail an: [knuell@literaturuebersetzer.de](mailto:knuell@literaturuebersetzer.de)

**Gender** (des/der Meldenden):  w  m  d

**Berufserfahrung:**  <1  2–5  6–10  10–25  26–50  >50 übersetzte Bücher

Die Meldung basiert auf:  angebotenen Konditionen  einem Vertrag **(Vertrags)Jahr:**

**Verlag**/Zeitschrift/Zeitung:  gehört zu:

**Ausgangssprache:**  **Umfang:**

**Zielgruppe:**  Erwachsene  Kinder und Jugendliche

**Genre:**  Belletristik  Genre-Literatur  Comic/Graphic Novel/Manga  
 Sachbuch  Wissenschaft  andere

**Komplexität:**  normal  erhöht  sehr hoch **Rechercheaufwand:**  erhöht  sehr hoch

**Honorar:**  € pro:  Normseite  pauschal  Comic-S.  à  Anschl.

Andere Abrechnungsmodelle:   **Vorschuss**

Zuschläge:  € pro:  Normseite  pauschal Für:  Recherche  Eilzuschlag

Besonderheiten des Projektes oder weitere Zusatzleistungen:  Übersetzung im Team

## Erscheint als:

Hardcover  Taschenbuch  Paperback  E-Book  unklar

**Absatzbeteiligung:** NLP = Nettoladenpreis | NVP = Nettoverlagsabgabepreis | NLE = Nettolizenzlerlös

| Hardcover vom NLP                                  | Paperback/Broschur vom NLP                         | Taschenbuch vom NLP                                | E-Book vom NVP                                    | Audio/Hörbuch vom NVP                              |
|--|--|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> nach GVR                  | <input type="checkbox"/> nach GVR                  | <input type="checkbox"/> nach GVR                  | <input type="checkbox"/> nach GVR                 | <input type="checkbox"/> nach GVR                  |
| <input type="checkbox"/> nach BGH                  | <input type="checkbox"/> nach BGH                  | <input type="checkbox"/> nach BGH                  | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> DL | <input type="checkbox"/> andere                    |
| <input type="checkbox"/> andere                    | <input type="checkbox"/> andere                    | <input type="checkbox"/> andere                    | <input type="checkbox"/> andere                   | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. |
| <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> DL | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. |
| <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> DL | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> DL  |
| <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> Ex. | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> DL | <input type="text"/> % ab <input type="text"/> DL  |

Die Absatzbeteiligung wird mit dem Grundhonorar verrechnet  Werbeschwerpunkt Klausel

**Nebenrechte:** Taschenbuch:  % vom NLE oder:  % vom:

Sonstige:  % vom NLE oder:  % vom:

Andere Vereinbarungen oder (generelle) Anmerkungen:

**Regelt der Vertrag die Nutzung von KI?**  nein  Nutzung untersagt  Nutzung eingeschränkt erlaubt

Bei diesem Auftrag wurde der Text als maschinelle Vorübersetzung geliefert (Post-Editing).